118 — 34

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Ontario — District No. 48 Russell — S. District No. 4 {Enumeration District / District du recenseur} No. 6 {in / dans} Gloucester {(City, town, village, township o / (Cité, ville, village, canton ou

Page 4 1751

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Gordon Heron {Enumerator. / Recenseur.

Lins. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number of in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration, if not born in Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (see instructions)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in woollen mill," "in foundry," "on farm," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other than chief occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour, when employed by the piece.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in column 31 per year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSON FIVE YEARS OF AGE AND	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Race or people.
	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Demeure	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, comme sur "ferme," "dans une scierie," "fonderie," "magasin de vêtements," etc.	Nombre de semaines données en 1910 au travail principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'au travail principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou travaux autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure pour la personne employée à la tâche.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans la colonne 31.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLU	Mois de classe en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Race ou peuple.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
1			Clarke John	L 8 Con 8 RCR	M	Head	M	Sept	1886	24	Russia	1904	✓	Russian	Russian	Lutheran	Farmer	0-0-00																				
2			" Ogla	"	F	sister	S	Dec	1893	17	Russia	1904	✓	"	"	"																						
3	68	72	Lent Wallram	L 14 6 RCR	M	Head	W	Sept	1828	82	England	1847		English	Canadian	Methodist	Farmer	0-0-00			No																	
4			Buckland Mary	"	F	Housekeeper	?	May	1866	46	"			"	"	"	Housekeeper	2-3-00																				
5			Dyke Jr. John	"	M	grandson	S	Dec	1899	22	"			"	"	"	Farmers Son	0-0-00																				
6			Buckland Ruth	"	F	Granddaughter	S	Feb	1898	13	"			"	"	"	none																					
7	69	73	Bourbe Joseph	L 13 6 RCR	M	Head	M	Aug	1869	41	French			French Canadian	R Catholic		Farmer	0-0-00	No	No																	
8			" Marguerite	"	F	wife	M	Feb	1885	26	"			"	"	"	none																					
9			" Lethe	"	M	son	S	July	1905	5	"			"	"	"	none																					
10			" Edward	"	M	son	S	Jan	1898	13	"			"	"	"	none																					
11			" Annie	"	F	daughter	S	June	1901	10	"			"	"	"	none																					
12			" Lawrence	"	M	son	S	Feb	1903	8	"			"	"	"	none																					
13			" Vernon	"	M	daughter	S	Aug	1903	7	"			"	"	"	none																					
14			" Cecile	"	M	son	S	March	1905	5	"			"	"	"	none																					
15			" Orea	"	F	daughter	S	Jan	1907	3	"			"	"	"	none																					
16	70	74	Lemaire Louis	L 14 5 RCR	M	Head	M	Feb	1877	33	"			"	"	"	Farmer	0-0-00			No	No																	
17			" Anne	"	F	wife	M	July	1884	26	"			"	"	"	none																					
18			" Edgar	"	M	son	S	May	1904	6	"			"	"	"	none																					
19			" Edmond	"	M	son	S	Aug	1906	4	"			"	"	"	none																					
20			" Emma	"	F	daughter	S	Oct	1910	0	"			"	"	"	none																					
21			Theriault Alphonse	"	M	Lodger	S	Sept	1887	23	"			"	"	"	none																					
22	71	75	Fletcher James	L 16 6 RCR	M	Head	M	May	1830	72	England	1885		English	Canadian	Methodist	Farmer	0-0-00	No	No	yes																	
23			" Barbara	"	F	wife	M	Dec	1833	74	England	1885		"	"	"	none																					
24	72	76	Wilbert Albert	L 17 6 RCR	M	Head	M	Jan	1858	53				French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00	No	No	yes																	
25			" Emma	"	F	wife	M	Aug	1862	48			2	French	Canadian	R Catholic	none																					
26			" Oscar	"	M	son	S	Sept	1889	21			0	French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00	Father	No			16		70	144											
27			" Henry	"	M	son	S	April	1892	19			0	French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00	Father	No			20		70	100											
28			" Delphe	"	M	son	S	May	1902	9			0	French	Canadian	R Catholic	none																					
29			" Stephen	"	M	son	S	April	1904	7			0	French	Canadian	R Catholic	none																					
30			" Peter	"	M	son	S	April	1909	2			0	French	Canadian	R Catholic	none																					
31			" Sarah	"	F	daughter	S	Dec	1894	16			0	French	Canadian	R Catholic	none																					
32			" Lovina	"	F	daughter	S	Sept	1899	11			0	French	Canadian	R Catholic	none																					
33			" Ora	"	F	daughter	S	July	1901	9			0	French	Canadian	R Catholic	none																					
34			" Wilfred	"	M	son	S	Nov	1902	8			0	French	Canadian	R Catholic	none																					
35	73	77	" Emilien	L 16 6 RCR	M	Head	M	Dec	1864	46			0	French	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00	Father	No	yes		16		70	144											
36			" Eugene	"	F	wife	M	Mar	1882	28			0	French	Canadian	R Catholic	none																					
37	74	78	Power John	L 26 6 RCR	M	Head	M	Jan	1834	77			0	Irish	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00	No	No	yes																	
38			" Ann	"	F	wife	M	June	1843	67			0	Irish	Canadian	R Catholic	none																					
39	75	79	Bratton Clifton	L 17 6 RCR	M	Head	S	Nov	1882	28			0	Irish	Canadian	R Catholic	Farmer	0-0-00	No	No	yes																	
40	76	80	Stuart Thomas	L 21 6 RCR	M	Head	S	April	1866	45			0	Irish	Canadian	English	Farmer	0-0-00	No	No	yes																	
41			" Mary	"	F	Sister	S	Aug	1870	39			0	Irish	Canadian	English	none																					
42			Jackson Edmund	"	M	Orphan	S	Jan	1897	13	Scotland	1909		Scotch	Canadian	English	none																					
43	77	81	Lawrence Jimmy	L 22 6 RCR	M	Head	M	Sept	1857	53	Ireland			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer	0-0-00	No	No	yes																	
44			" Matilda	"	F	wife	M	July	1861	49	"			"	"	"	none																					
45			" Joseph	"	M	son	S	Sept	1891	19	"			"	"	"	none																					
46			" Gordon	"	M	son	S	Aug	1894	16	"			"	"	"	none																					
47			" English	"	M	son	S	April	1897	13	"			"	"	"	none																					
48			" Anna	"	F	daughter	S	Feb	1901	9	"			"	"	"	none																					
49			" Edna	"	F	daughter	S	June	1903	7	"			"	"	"	none																					
50			" Mabel	"	F	daughter	S	Sept	1903	7	"			"	"	"	none																					